

**Zeitschrift:** Actio : una rivista per la Svizzera italiana  
**Herausgeber:** Croce Rossa Svizzera  
**Band:** 95 (1986)  
**Heft:** 9: Dietro le quinte del benessere

**Rubrik:** In breve

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Aiuti della Croce Rossa Svizzera nell'Italia del Sud

Nell'ambito dei programmi di appoggio a lungo termine, previsti ancora per due anni, a favore della popolazione delle regioni Campania e Basilicata colpite dal terremoto del 23 novembre 1980, la Croce Rossa Svizzera (CRS) ha potuto concludere un ulteriore intervento di edilizia abitativa. Il presidente Kurt Bolliger ha consegnato il 20 settembre scorso, a Teora, 17 case antisismiche, alle famiglie a cui esse sono state assegnate. Per queste opere la CRS ha utilizzato 2,75 milioni di franchi, provenienti dai doni versati direttamente alla CRS e dalla catena della solidarietà.

Il comune di Teora, Provin-

cia di Avellino, con i suoi 2600 abitanti, è stato distrutto dal terremoto all'80 %. Soprattutto il centro storico del paese è stato gravemente disastrato e 143 persone hanno perso la vita. La popolazione di Teora vive oggi di edilizia, agricoltura, commercio ed artigianato. Cresce il numero di emigrati che tornano a Teora, nella speranza di trovare un lavoro nell'ambito della ricostruzione.

L'insediamento è stato costruito dalla CRS tenendo conto dei criteri dell'edilizia economica, popolare e sociale, ed offre una nuova sistemazione a quelle persone che prima del terremoto vivevano in case di affitto e non hanno quindi dirit-

to – contrariamente ai proprietari – a sussidi statali previsti dalla legge per la ricostruzione.

Un ulteriore programma di edilizia della CRS – 16 case a Romagnano, Provincia di Salerno – dovrebbe essere terminato entro la fine dell'anno. Un ultimo insediamento urbano è previsto a favore del comune di Palomonte (Provincia di Salerno).

In totale il terremoto del 23 novembre 1980 ha causato la morte di 3000 persone; 8000 persone sono rimaste ferite ed oltre 300 000 hanno perso il loro alloggio. Per gli aiuti di emergenza e per la successiva opera di ricostruzione la CRS ha investito finora più di 10 milioni di franchi.

## Hanno collaborato a questo numero:

**Francesco Mismirigo**, redattore responsabile edizione italiana, **Lys Wiedmer-Zingg**, redattrice responsabile edizione tedesca, **Sylva Nova**, responsabile in Ticino dell'Ufficio stampa di lingua italiana della CRS, **Yves Seydoux** (Losanna), **Caroline Dallèves** (Ginevra), **Sandro Barana** (Zurigo), **Carlo Schuler** (Berna), **Vera Kücholl**, (Berna), **Beatrice Spring** (Berna). Servizi fotografici: OMS (Ginevra), Ringier (Zurigo) CRS (Berna). Servizio traduzioni: **Gianlorenzo Ciccozzi**, **Cristina Terrier**, **Cristina Didomenico**.

## Nuovi importi per la franchigia delle casse-malati e per la partecipazione finanziaria del paziente

Il Consiglio federale ha deciso di modificare con l'inizio del 1987 la partecipazione finanziaria del paziente e la franchigia delle casse-malati. Finora per ogni caso di malattia il paziente doveva adossarsi il 10 % della fattura del medico o della farmacia, in ogni caso comunque un minimo di 30 franchi di franchigia. Questo minimo viene ora portato a 50 franchi e inoltre viene introdot-

to un limite massimo di 500 franchi all'anno di partecipazione finanziaria propria del paziente.

Ogni cassa può però anche abbandonare il sistema attuale

e fissare una franchigia annuale. In questo caso la franchigia non verrà più percepita per ogni caso di malattia, ma verrà fissato un importo di 100 franchi all'anno. Se però le fatture

supereranno i 100 franchi, sull'importo superiore verrà comunque percepita una partecipazione finanziaria del 10 % a carico dell'assicurato. Anche in questo caso è previsto un limite massimo di 500 franchi.

## Almanacco CRS '87: è «in»!

È stato pubblicato recentemente l'Almanacco della Croce Rossa Svizzera, edizione 1987. Da oltre sessant'anni la CRS giunge puntuale con que-

sta pubblicazione che vuole essere un momento d'incontro ulteriore con la popolazione. L'edizione 1987 presenta un Almanacco completamente

rinnovato rispetto ai precedenti, sia nella concezione grafica – giovane, moderna e dinamica – sia nell'impostazione dei temi che spaziano dai problemi sociali al cinema e al mondo dello spettacolo, dalla psicoterapia a reportage sulla storia locale. Parallelamente ad articoli che toccano solo indirettamente il mondo CR o esulano completamente da esso, l'Almanacco 1987 propone anche spunti direttamente legati alla CR stessa, alla sua dottrina, alle sue attività, come pure indirizzi utili per quanti avessero bisogno di un servizio CR. Ricordiamo che l'Almanacco è stato realizzato a cura della nostra collega dott. Sylva Nova, e grazie ad una trentina di collaboratori prevalentemente benevoli: fotografi, pittori, giornalisti, personaggi di cultura e di scienza, medici, direttori di giornali, ecc.

L'Almanacco costa 7.80 fr. e può essere richiesto a: Chemigraphisches Institut SA Industriestrasse 58 8152 Zurigo-Glattbrugg



1987

Almanacco della Croce Rossa Svizzera

ACTIO 3